

## 2 TESALONICENSES

### Tsalónica marcacho tag

### waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Tsalónica marcaga Macedonia provinciachömi cagan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cagan. Tsalónica marcaman punta cag cartata manarä apasirmi apóstol Pablo musyargan say marcacho waugui-panicunata chiquiyçayashganta. Saynöpis musyargan lutan yachasicogcuna: “Jesucristo cutimunapä tiempo cumplishganami” nir runacunata criyisir puriyçayashganta. Sayno niyashganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucuyargannasu. Saypa trucanga wayin wayin puricuyargan runapa vidanta parlar.

Sayno cayçayashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Tsalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyasergan Jesucristo cutimunapä caycaptin anticristo yurimunapä cashganta (2.1-12) y runapa vidanta ashir puricuyänanpa trucanga arucuyänanpä cashgantapis (3.6-12).

#### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Tsalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan quimsäcunami noga Pablo cay cartata gamcunapä apayçäsiyämö. <sup>2</sup> Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyçä cuyapâyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

#### *Jusalicogcunata Tayta Diosninsi juzganapä cashgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracuyashgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacuyashgayquita

musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicyä. <sup>4</sup> Saymi waugui-panicuna shuntacäyashganman char imaypis yarparcuyä runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycäyashgayquita.

<sup>5</sup> Runacuna contrayqui sharcuyaptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuyaptiquimi musyayä Tayta Diospa naupanman chänayquipä cashganta. <sup>6</sup> Say contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapä. <sup>7</sup> Cay pasacho nacashgapis Señorñinsi Jesucristo angilnincunawan chipipiyar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanansipä.

<sup>8</sup> Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycongapä. <sup>9</sup> Paycunaga munayyog Tayta Diospa naupanman manami chäyangapäsu. Saypa trucanga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. <sup>10</sup> Jesucristuman yäracocunami isanga Tayta Diospa naupancho cushicuyashpan Señorñinsi Jesucristuta adorayangapä. Saynömi gamcunapis paypa naupanman char cushish adorayanquipä. Sayno canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgäta cäsucuyashgayquipitami.

<sup>11</sup> Ali wilacuyta cäsucuyaptiquimi Tayta Diosninsita waran waran manacuyä imaypis yanapaycushunayquipä. Saynöpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawayanquipä. <sup>12</sup> Sayno yanapäshuptiquimi runacuna tanyacuyashpan Señorñinsi Jesucristuta chasquicur payta alabayangapä. Saymi gamcunapis gloriaman chäyaptiqui Tayta Diosninsiwan Señorñinsi Jesucristo cushish chasquicyäshunquipä.

## 2

*Jesucristo cutimunanpä cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cutimur shuntacamänansipä cashganta shumag tanyacuyänayquitami munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsüpäyaysu: “Jesucristo cutimunapä cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachashuptiqui. Saynöpis ama criiyaysu: “Quiquin Diosninsimi tantyasimash cutimunapäna caycashganta” nir yachashuptiqui. Saynöpis ama criiyaysu: “Pablo apasimushgan cartachöpis saynölämi nican” nir yachashuptiquipis. <sup>3</sup> Jesucristo cutimunapäga anticristurämi puntata shamonga. Saynöpis Jesucristo cutimunapäga payta chasquicogcunapa contran asca runacunami sharcuyanga. Saycuna päsarauptinrämi Señorninsi Jesucristo cutimonga.

<sup>4</sup> Anticristo shamorga manami munangasu ni Diosninsita ni imatapis runacuna adorayänanta, sinöga quiquilantana adorayänantami munanga. Saynöpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandanapä. <sup>5</sup> Sayno cananpä cashgantaga gamcunata maynami wilapäyashcă.

<sup>6-7</sup> Saynöpis tantyasishcănami anticristuta ima saporaycashgantapis. Say saporaycagta Tayta Diosninsi jorguriptinnami anticristo yurimongapä. Anticristo manarä shamuptinpis Satanasga maynami runacunata lutanta yarpaycăsin Tayta Diosninsita mana cäsucuyänanpä. <sup>8</sup> Anticristo shamuptinnami Señorninsi Jesucristo chipiycar cutimur infiernuman gaycongapä.

<sup>9</sup> Jesucristo manarä cutimuptinmi Satanaspa munayn-inwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapä. <sup>10-11</sup> Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuy-inta mana chasquicogcunata criyisenga Tayta Diosta adoranampa trucanga paylatana adorayänanpä. Saymi ali runa cashganta yarpar cushish chasquicyangapä.

<sup>12</sup> Saynöpami Tayta Diosta mana cäsucur jusalicogcuna lapanpis infiernucho nacayangapä.

*Salvash canansipä Tayta Diosninsi acramashgansi*

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Saypitami payta imaypis agradëcicyä. Sayno acrash cayaptiqui Santu Espiritumi yanapaycäyëshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. <sup>14</sup> Jesucristuta chasquicur salvash cayänayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapâyashcä. Saymi Jesucristo chipipiyar cutimur gloriaman pushayëshunqui saycho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

<sup>15</sup> Waugui-panicuna, sayno cananpä caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracuyashpayqui ama gongâyaysu cartapapis y shimilapapis yäsiyashgäcunata. <sup>16-17</sup> Salvamagninsi Señorninsi Jesucristo y cuyamagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyälëshunqui mana laquicuyänayquipä, pï-maytapis ali shimilayquipa parlapâyänayquipä y pay munashgannöla cawayänayquipäpis.

### 3

*Pablupä Tayta Diosta manacuyänanpä cashgan*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, nogacunapä Tayta Diosta manacuyay ali wilacuyninta may-saymanpis chäsiyänäpä. Payta manacuyay gamcunata wilapaptë cushish chasquicuyashgayquinöla waquin runacunapis chasquicuyänanpä. <sup>2</sup> Saynöpis manacuyay Diosta mana cäsucog runacuna mana wanusiyämänanpä. Musyashgayquinöpis manami lapan runacunasu Tayta Diosta cäsucur cawayan, sinöga waquilanmi.

<sup>3</sup> Tayta Diosninsega imaypis yanapaycäyashunqui pay munashganno cawayänayquipämi. Saynöpis cuidaycäyashunqui ima jusatapis Satanás mana jusalicasiyäshunayquipämi. <sup>4</sup> Sayno yanapäyashuptiquimi gamcuna imaypis yachasiyashgäta cäsucuyanquipä. <sup>5</sup> Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui pay cuyacog cashganno gamcunapis cuyacog cayänayquipä. Saynöpis yanapaycuyäläshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashganno cawayänayquipä.

*Waugui-panicuna arucunanpä yäsishgan*

<sup>6</sup> Nogacuna musyayashcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucuyänanpa trucan runapa vidanta ashilar puriycäyashganta. Saymi Señorninsi Jesucristupa jutinho gamcunata yäsë say-nirag waugui-panicunawan mana shuntacäyänayquipä.

<sup>7</sup> Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car nogacuna aruyashcämi. Manami imaypis arucunäpa trucan jitaräcorgäsu. <sup>8</sup> Pitapis manacuyänäpa trucanga pachäcunapä imaypis aruyashcämi. <sup>9</sup> Jesucristupa apostolnin caycaptë yanapämänayqui captinpis aruyargä gamcuna ricacamar arucuyänayquipämi.

<sup>10</sup> Gamcuna cagcho caycar maynami yachasergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garanapä.

<sup>11</sup> Sayno yachaycäsiptëpis ¿imanirtä waquin waugui-panicuna arucuyänanpa trucanga runa imanöpis cawacushganta ricapälar puriycäyan? <sup>12</sup> Señorninsi Jesucristupa jutinchömi sayno cawag waugui-panicunata në: Wayin wayin puriyänayquipa trucanga micuyänayquipä arucuyay.

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, mana ajayappa ali cagcunalata rurar imaypis cawayay. <sup>14-15</sup> Cay cartacho guelgamushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tanyasiyanqui cäsucuyänanpä. Tanyasiyaptiquipis

mana cäsucuptenga pengacunanpä paywan ama shuntacäyaynasu.

*Carta ushanan*

<sup>16</sup> Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui ali cawanayquipä. Saynöpis lapayquita imaypis yanapaycuyäshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

<sup>17</sup> Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis ushanantaga quiquëmi guelgarcamö. Lapan cartacushgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi guelgä. <sup>18</sup> Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

## Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco  
(PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

### Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723